

# jahresbericht rapport annuel

# frac



concevoir son parcours profes  
en der *Kompetenzen*  
Mit Elan auf die Stellen  
dynamisme dans la recherche d  
ewerbungs-dossiers un  
vie professionnelle et vie privée Identif

## **Informations- & Beratungs- zentrum**

Frau und Arbeit  
Biel und Umgebung

## **Centre d'information et de consultation**

femme et travail  
Bienne et région

Murtenstrasse 7, rue de Mo-  
rat

2502 Biel-Bienne  
032 325 38 20  
info@frac.ch  
www.frac.ch



**« Quel est le prochain petit pas que vous pouvez faire pour atteindre votre but ? »**

En cette année de turbulences mondiales, à son niveau d'influence, frac a tenu le cap. Ses tâches ont évolué au cours de ses 16 ans d'existence, tout en restant centrées sur sa mission de base. Notre centre d'information et de consultation s'engage concrètement pour l'égalité des chances et soutient les femmes dans la réalisation de leur projet professionnel. Frac encourage également les hommes, les institutions et la collectivité à faire leur part dans cette nécessaire conquête de l'égalité.

**2023** : c'est le nombre de personnes qui se sont adressées à frac pour obtenir une information. **570** : c'est le nombre de femmes essentiellement qui ont eu recours à une ou plusieurs consultations personnelles avec l'une des conseillères de notre petite équipe pour régler un problème au travail, faire de l'ordre dans leurs projets, réviser leur CV, développer une stratégie et trouver un emploi ; pour effectuer une formation, organiser la garde des enfants, redéfinir la répartition des tâches dans le couple ou pour faire décoller leur carrière.

A ce sujet, frac a lancé en 2015 une campagne intitulée « Back to the job », qu'elle renforce en 2016. L'économie se plaint de la pénurie de personnel qualifié, or les femmes sont là, déjà qualifiées, souvent sous-employées, prêtes à se mettre à jour et à repartir d'un nouvel élan après avoir consacré du temps à leur famille ou pour toute autre raison. Dans ce cadre, nous proposons notamment aux femmes de réaliser un clip vidéo en guise de postulation pour mettre en valeur leurs compétences, leur énergie et leur personnalité.

A nouveau, je remercie au nom du comité les institutions qui nous soutiennent financièrement, nos partenaires ainsi que les collaboratrices de notre équipe qui mettent leur savoir-faire et leur qualités humaines au service de nos clientes et d'une société plus égalitaire.

Nicole Ding, présidente



## Was ist der kleinste Schritt, den Sie in Richtung Ihres Zieles unternehmen können ?

Frac ist während des weltweit turbulenten letzten Jahres im eigenen Einflussbereich auf Kurs geblieben. Im Laufe seines 16jährigen Bestehens haben sich die Aufgaben rund um die zentrale Mission entwickelt: Unser Informations- und Beratungszentrum setzt sich weiterhin kraftvoll und konkret für die Chancengleichheit ein und unterstützt Frauen bei der Verwirklichung ihres beruflichen Projektes. Frac steht ebenfalls Männern, Institutionen und der Öffentlichkeit zur Seite, die ihren eigenen Beitrag zu einer gleichberechtigten und menschenfreundlicheren Gesellschaft leisten.

**2023:** diese Zahl steht für die Frauen, die sich ans frac gewendet und eine Information erhalten haben. **570** ist die Anzahl Frauen, die eine längere Beratung bei unserem kleinen Team in Anspruch genommen haben, um ein Problem am Arbeitsplatz zu lösen, die eigenen Ideen zu ordnen, eine Strategie für die Stellensuche zu entwickeln, eine Ausbildung zu planen, die Kinderbetreuung zu organisieren, die Aufgabenteilung in der Familie neu zu regeln oder der eigenen Laufbahn einen neuen Kick zu verleihen.

Gerade dazu: frac hat 2015 eine Kampagne unter dem Titel „Back to the job“ lanciert, die nun im 2016 abhebt. Die Wirtschaftskreise machen sich Sorgen ob dem Mangel an qualifiziertem Personal. Dabei sind die Frauen doch schon da, oft qualifiziert, meistens unter ihren Kompetenzen beschäftigt. Viele sind äusserst willig, nachdem sie sich eine Zeitlang intensiv ihrer Familie gewidmet haben oder aus einem anderen Grund weg vom „Geschäft“ waren, nun mit vollem Elan wieder ein-, -um oder aufzusteigen. Dazu bietet frac u.a. neu die Möglichkeit an, ein kurzes Videoclip zu realisieren, womit sich Frauen bei Bewerbungen gut positionieren und ihre Kompetenzen, ihre Energie und Persönlichkeit ins richtige Licht stellen können.

Wiederum danke ich unseren Finanzgebern, Partnerorganisationen, unserem Vorstand und insbesondere unserem Team für das wertvolle Engagement im Dienst unserer Kundinnen und einer fortschrittlicheren Gesellschaft.

Nicole Ding, Präsidentin



## Statistik statistiques 2015

	2015	2014	
<b>Total beratene Personen</b>	<b>598</b>	<b>596</b>	<b>Total des personnes en consultation</b>
Total Beratungsstunden	1243	1751	Total des heures de consultation
Durchschnittlicher Zeitaufwand pro Fall/ Person	2.08	2.27	Moyenne en temps consacré par personne conseillée

<b>Anzahl / nombre 2015</b>		<b>2015</b>	<b>2014</b>	
<b>Beratungssprache</b>				<b>Langue de consultation</b>
Deutsch	379	63.3%	65.2%	Allemand
Französisch	214	35.8%	34.4%	Français
Andere	5	0.9%	0.4%	Autres
<b>Muttersprache</b>				<b>Langue maternelle</b>
Deutsch	245	41.0%	46.9%	Allemand
Französisch	178	29.8%	26.0%	Français
Andere	175	29.2%	27.1%	Autres
<b>Ausbildung</b>				<b>Formation</b>
Keine Ausbildung	156	26.1%	21.8%	Sans formation
1 – 2jährige Lehren	107	17.9%	20.7%	1 – 2 années de formation
3 – 4jährige Lehren	160	26.8%	32.0%	3 – 4 années de formation
FMS, BP, HFP, HF, FH, Uni	175	29.2%	25.5%	EMSp, BF, DF, ES, HES, Uni
<b>Alter</b>				<b>Age</b>
16 – 20	13	2.1%	2.6%	16 - 20
21 – 30	153	25.6%	21.4%	21 – 30
31 – 40	175	29.3%	32.7%	31 – 40
41 – 50	171	28.6%	28.5%	41 – 50
51 – 65	86	14.4%	14.8%	51 – 65
<b>Kinder</b>				<b>Enfants</b>
Frauen mit Kindern	417	69.8%	67.7%	Femmes avec enfant
Frauen ohne Kinder	181	30.2%	32.3%	Femmes sans enfant



<b>Anzahl / nombre 2015</b>		<b>2015</b>	<b>2014</b>		
<b>Erwerbssituation</b>				<b>Situation professionnelle</b>	
50 – 100% erwerbstätig	171	28.6%	31.4%	En activité lucrative 50 – 100%	
Bis 50% erwerbstätig	71	11.8%	16%	En activité lucrative jusqu'à 50%	
Erwerbslos	72	12.1%	12.5%	Sans emploi	
Vollzeit Familienmanagerinnen	130	21.7%	18.5%	Mère/femme au foyer à 100%	
In Ausbildung	21	3.5%	4.2%	En formation	
Unterstützung durch IV; Sozialamt, Diverse	133	22.3%	17.4%	Soutenue par l'AI, l'aide sociale, divers	
<b>Grundausrichtung Beratung</b>				<b>Profil des consultations</b>	
Psychosozial/Laufbahn	556	93.0%	92.6%	Psychosocial/parcours prof.	
Juristisch	42	7.0%	7.4%	Juridique	
<b>Beratungsthemen (Mehrfachnennungen möglich)</b>				<b>Thèmes de consultation (plusieurs possibilités)</b>	
<b>Probleme am Arbeitsplatz</b>		61	4.9%	5.3%	<b>Problèmes sur le lieu de travail</b>
Arbeitsbedingungen und -zeugnis				Conditions et certificat de travail	
Schwangerschaft, Mutterschaft, Vereinbarkeit				Grossesse, maternité et conciliation	
Mobbing				Harcèlement (mobbing)	
Anderes				Autres	
<b>Förderung/Stärkung Erwerbsleben</b>		1229	95.1%	94.7%	<b>Avancement/ renforcement de l'activité</b>
Erstausbildung: Orientierung, Finanzierung				Première formation : orientation, financement	
Weiterbildung oder Zweitausbildung				Formation continue ou deuxième formation	
Wiedereinstieg nach Erwerbslosigkeit				Réinsertion après une période de chômage	
Wiedereinstieg nach Familienphase				Réinsertion après une phase familiale	
Berufliche Entwicklung, Laufbahnfragen				Développement et parcours professionnel	
Vereinbarkeit Beruf/Ausbildung und Familie				Concilier profession/formation et famille	
Anderes				Autres	

## kundInnenstimmen la parole aux client-e-s

Die vielseitige und unbürokratische Unterstützung von frac hat mich extrem gestärkt. Dank frac habe ich einen Weg gefunden, meine gewünschte Weiterbildung zu finanzieren und es ist mir endlich gelungen meinen beruflichen Traum zu verwirklichen.

*Frau P., 32, Kauffrau, angehende Personalfachfrau*

Un grand merci à la conseillère qui a été à mon écoute, je me suis tout de suite sentie à l'aise ! L'engagement de la conseillère m'a bien aidée. Les femmes sont soutenues au frac et reviennent très volontiers.

*Madame K. 38, employée de commerce, 2 enfants*

Dank frac kenne ich jetzt meine Rechte (und Pflichten) als werdende Mutter ganz genau.

*Frau L., 28, Industriemitarbeiterin*

La conseillère m'a encouragée et m'a montré qu'il y a toujours des choix et des solutions. Elle m'a préparée à une discussion avec mon chef. Depuis, j'ai pris de l'assurance et je maîtrise mieux les situations.

*Madame T. 38, logisticienne*

Acht Monate nachdem ich die Planung meines beruflichen Wiedereinstieges in Angriff genommen habe, habe ich bereits meine Wunschstelle gefunden – nie hätte ich das für möglich gehalten. Ich danke frac für die professionelle Unterstützung!

*Frau A., 42, Detailhandelsfachfrau, Mutter von 2 Jugendlichen*

In der Beratung haben wir Lösungsszenarien erarbeitet, die einerseits die Bedürfnisse unserer Kinder, andererseits auch unsere beruflichen Entwicklungswünsche berücksichtigen. Und es ist uns gelungen, einen Weg zu finden, dass wir uns nächstes Jahr beide beruflich wie persönlich verändern können.

*Frau und Herr B., Architektin und Primarlehrer, 2 Vorschulkinder*

Grâce aux consultations du frac, j'ai amélioré mon dossier de postulation. Cette démarche a été couronnée de succès. Aujourd'hui j'occupe le poste de mes rêves.

*Mme J., employé e de commerce, 1 enfant*

Ich bin mehr als zufrieden. So eine Beratung ist in der heutigen Zeit keine Selbstverständlichkeit. Das ganze Team ist sehr freundlich und bestens ausgebildet. Ich habe jetzt ein berufliches Ziel, das ich auch mit meinem Engagement in der Familie vereinbaren kann. Meine Partnerin kam auch mit in die Beratungsgespräche und sie unterstützt mich beim weiteren Vorgehen. Ich hatte etliche Probleme, aber mir wurde bei frac bestens geholfen. Ich fühlte mich immer verstanden.

*Herr P., 35, Informatiker, Vater von 2 Kindern*

Zusammen mit der frac-Beraterin plante ich alles ganz genau, damit ich sobald wie möglich auf meinem Beruf in der Schweiz arbeiten kann. Das wichtigste war Deutsch zu lernen. Die Beraterin half mir, die Finanzierung der Intensiv-Deutsch-Kurse durch Stiftungsgelder zu sichern. Ich konnte meine Sprachkenntnisse schnell verbessern. Nun habe ich vor kurzem dank meinem guten Bewerbungsdossier ein Praktikum in einem Architekturbüro gefunden und kann es kaum erwarten, meine ersten Berufserfahrungen in der Schweiz zu machen!

*Frau Z., Bauingenieurin, 29*

Grâce aux consultations du frac, j'ai pris confiance en mes compétences et gagné en assurance.

*Mme H., 53, vendeuse, 2 enfants adultes*



## I. Rechnung - Informations- und Beratungszentrum frac I. Comptes - Centre d'information et de consultation frac

### Bilanz / Bilan de boucllement 31.12.2015

	Soll / Débit	Haben / Crédit	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
Umlaufvermögen	39'604.67		Actifs circulatnts
Anlagevermögen	-		Actifs immobilisés
Letzte Überweisung EGB	52'600.00		Dernier versement BFE
<b>Total Aktiven</b>	<b>92'204.67</b>		<b>Total actifs</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
Fremdkapital		17'814.42	Fonds étrangers
Eigenkapital		4'385.78	Fonds propres
Darlehen		70'000.00	Prêt
<b>Total</b>		<b>92'200.20</b>	<b>Total</b>
<b>Gewinn</b>		<b>4.47</b>	<b>Gain</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>92'204.67</b>	<b>Total passifs</b>

**frac**

#### Revisionsbericht - rapport de révision

Als Revisorinnen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Detailangaben) der Beratungsstelle frac für die Zeit vom 01.01.2015 – 31.12.2015 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die Buchhaltung wurde sorgfältig und exakt ausgeführt. Wir danken Frau Aline Dutoit für ihre präzise Arbeit.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 4.47 ab.

Da die Firma RSA Revisionsstelle der Ausgleichskassen, für die Kontrolle des Sozialbeiträge zuständig ist, verzichten wir auf eine tiefgehende Prüfung der Lohnbelege.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 22.02.2016

Die Revisorinnen

*S. Müller-Andersson*

Susanne Müller-Andersson

*Karin Beuchat-Scheldegger*

Karin Beuchat-Scheldegger



<b>Erfolgsrechnung / Compte de résultat 2015</b>			
	<b>Soll / Débit</b>	<b>Haben / Crédit</b>	
<b>Aufwand</b>			<b>Charges</b>
Löhne	234'612.05		Salaires
Sozialversicherungen	40'847.32		Prestations sociales
Externe Berater-/innen	1'857.10		Conseiller-ère-s externes
Weiterbildung/Supervision	6'660.00		Formation cont./ supervision
Divers	4'366.25		Divers
<b>Betriebsaufwand</b>			<b>Charges d'exploitation</b>
Miete/Nebenkosten	17'996.00		Location/frais annexes
Infrastruktur	29'256.55		Infrastructures
Literatur/Dok./Abo.	2'334.95		Littérature, doc., abos
Öffentlichkeitsarbeit	10'838.81		Relations publiques
Bankspesen	295.35		Frais bancaires
Zinsen Kredit	-		Intérêts prêt
<b>Projektaufwand</b>			<b>Charges projets</b>
Diverse Projekte	13'174.25		Projets divers
<b>Total</b>	<b>362'238.63</b>		<b>Total</b>
<b>Ertrag</b>			<b>Revenus</b>
<b>Beratungsertrag</b>			<b>Recettes de consultations</b>
Beratung/Coaching		32'943.10	Consultations/coachings
<b>Übriger Ertrag</b>			<b>Recettes diverses</b>
Betrag Verein frac		1'000.00	Recettes association
Gemeinde, Spenden		11'700.00	Recettes communes, dons
<b>Ertrag öffentliche Stellen</b>			<b>Recettes subventions</b>
Leistungsvertrag Kt. Bern		44'000.00	Contrat de prestation Canton de Berne
Leistungsvertrag Stadt Biel		10'000.00	Contrat de prestation Ville de Bienne
Eidg. Büro für Gleichstellung		262'600.00	Bureau fédéral de l'égalité



## II. Rechnung – Verein frac

## II. Comptes – Association frac

<b>Bilanz/Bilan 31.12.2015</b>			
	<b>Soll / Débit</b>	<b>Haben / Crédit</b>	
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
Umlaufvermögen	101324.49		Actifs circulants
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
<b>Total Aktiven</b>	<b>101324.49</b>		<b>Total actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
Fremdkapital		500.00	Fonds étrangers
Eigenkapital		115'544.59	Fonds propres
Verlust	14720.10		
<b>Total Passiven</b>		<b>101'324.49</b>	<b>Total passifs</b>

### frac & frac vfa

#### Revisionsbericht - rapport de révision

Als Revisorinnen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Detailangaben) des Vereins frac für die Zeit vom 01.01.2015 – 31.12.2015 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die Buchhaltung wurde sorgfältig und exakt ausgeführt. Wir danken Frau Aline Dutoit für ihre präzise Arbeit.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Verlust von Fr. 14'720.10 ab.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 11.02.2016

*S. Müller-Andersson*  
Susanne Müller-Andersson

Die Revisorinnen

*Karin Beuchat-Scheldegger*  
Karin Beuchat-Scheldegger



<b>Erfolgsrechnung / Compte de résultat 2015</b>			
	<b>Soll / Débit</b>	<b>Haben / Crédit</b>	
<b>Aufwand</b>			<b>Charges</b>
<b>Personalaufwand</b>			Charges personnel
Löhne	13'347.00		Salaires
Sozialversicherungen	7'421.10		Prestations sociales
<b>Aufwand Dienstleistungen</b>			<b>Charges prestations</b>
Sozialdienst	27'925.00		Services sociaux
Coaching Unternehmen	10'064.00		Coachings entreprises
BAT	34'857.20		EAP
Frauengruppe	14'604.00		Groupe de femmes
"Chez frac"	7'077.35		"Chez frac"
<b>Betriebsaufwand</b>			<b>Charges d'exploitation</b>
Überweisung an frac (Spenden, Beitrag Öff.- Arbeit)	7'825.75		Virement au frac (dons, vers. relations publiques)
Postspesen, Büromaterial	87.85		Frais postaux, matériel de bureau
<b>Total</b>	<b>123'209.25</b>		<b>Total</b>
<b>Ertrag</b>			<b>Revenus</b>
<b>Ertrag Dienstleistungen</b>			<b>Recette de prestations</b>
Sozialdienst		29'217.50	Service sociaux
Coaching Unternehmen		15'170.50	Coachings entreprises
BAT		34'532.50	EAP
Frauengruppe		18'170.50	Groupe de femmes
<b>Übriger Ertrag</b>			<b>Recette diverses</b>
Divers		1'665.00	Divers
Mitgliederbeiträge		2'363.00	Cotisations des membres
Spenden, Fundraising		7'365.00	Dons, fundraising
Zinsertrag		5.15	Intérêts
<b>Total</b>		<b>108'489.15</b>	<b>Total</b>

La conseillère du frac à été très compétente et aimable. Elle a bien compris mes souhaits et m'a fait des propositions intéressantes. Je suis totalement satisfaite des solutions trouvées. *Madame W., 45, technicienne de surfaces, 3 ados*

Die frac-Beraterin ermöglichte mir, Strategien zu finden, mit denen ich im Arbeitsalltag besser zu Ergebnissen finde und nicht ausbrenne.  
*Frau H., 41, Pflegefachfrau*

Dank dem frac habe ich meine Weiterbildung endlich angepackt und jetzt mit Erfolg abgeschlossen. Es hat mir sehr geholfen, dass die Beraterin an mein berufliches Projekt geglaubt hat.  
*Frau P., 29, Restaurationsfachfrau, Gastro-Unternehmerin*

Grâce aux consultations du frac, j'ai pris conscience qu'une formation certifiante augmenterait mes chances sur le marché de l'emploi.  
*Mme M., 31, Maman au Foyer, 1 enfant*

Mit der Beratung war ich sehr zufrieden. Ohne aufwändige administrative Umtriebe suchten wir nach optimierten Strategien für die Stellensuche. Und mit Erfolg. Drei Monate später fand ich eine Stelle, die bestens zu mir passt. Später will ich noch die Ausbildung zur Detailhandelsfachfrau nachholen und werde mir wieder Rat beim frac holen.  
*Frau. S., 32, Verkäuferin, 4 Kinder*

D'entrée, la conseillère a été sympathique et professionnelle. Elle a pris le temps pour répondre à mes questions, je ne pouvais pas espérer une meilleure collaboration. Je recommande volontiers le frac.

*Mme K., 55, assistante en soins*

Grâce aux consultations du frac, désormais je suis en possession d'un certificat de travail correct !

*Mme J., 31, employée de commerce*

Dank frac konnte ich meine Orientierungslosigkeit beseitigen. Ich kenne nun mein Ziel und verfolge es konsequent.

Die Beraterin hat mich ermutigt und mir gezeigt, dass es immer Wege und Lösungen gibt.

*Frau B., 52, Pflegeassistentin, 3 erwachsene Kinder*

Merci au frac qui m'a permis d'y voir plus clair dans les possibilités qui s'offrent à moi et la façon de concilier mes deux rôles de papa et d'employé

*Monsieur C., 38, infirmier HES, 3 enfants à l'école (aux études)*

Die Beratung war allumfassend und sehr individuell, der Empfang überaus freundlich und zuvorkommend! Mit passenden Hilfsmitteln, aber auch mit viel Know-How und hohem Engagement ging die Beraterin auf meine komplexe berufliche Situation ein. Besonders Freude habe ich an meinem neu erarbeiteten Bewerbungsdossier, das meine Kompetenzen deutlich hervorhebt und genau auf meine beruflichen Ziele abgestimmt ist.

*Frau A., 49, Kauffrau, 2 erwachsene Kinder*



## Öffentlichkeitsarbeit relations publiques 2015

19.01.2015	«Connaître les bases pour dynamiser sa carrière» Radio Jura bernois
24.01.2015	«Weiterbildung nach Mass» Bieler Tagblatt
06.03.2015	«Journée de la femme — Cinéma, dance et conférence » Journal du Jura
09.03/21.05/ 9.06/ 24.06/22.09 26.10/2015	«Chez frac » Midi –conférences
26.03.2015	«Akademikerinnen am Herd / Wiedereinstieg ist machbar» Bieler Tagblatt
31.03.2015	«Biel versäumt günstigen Moment » Bieler Tagblatt
04.2015	«Laufbahngestaltung» Vision 2015
25.04.2015	«Chacun est l'expert de sa situation» Journal du Jura
27.06.2015	«Regain de confiance sur ordonnance» Journal du Jura
2/2015	«Gender und job : Welches Geschlecht hat die berufliche Entscheidung?» Kultur ELLE
Juni 2015	Versand Flyer „Comeback im Beruf / Comeback professionnel“
Edition 2015	«À quels stéréotypes de genre les femmes sont-elles confrontées sur le marché du travail» Questions au féminin - Zeitschrift Frauenfragen
11.2015	«Wiedereinstieg trotz Hürden» Brennpunkt, Bern Wirtschaftsraum No. 10
07.12.2015	«Égalité des salaires», Midi-conférences Chez frac Canal 3
08.12.2015	«Égalité des salaires», Midi -conférences Chez frac Telebilingue
09.12.2015	«Les firmes doivent appliquer la loi» anlässlich des Chez frac von 8.12.15 Journal du Jura
11.12.2015	«Hier gibt es noch viel zu tun» Midi conférences Chez frac Bieler Tagblatt



## Sponsoring und Spenden sponsoring et dons

Auf die ideelle und/oder finanzielle Unterstützung unterstehender Personen und Institutionen konnte der Verein frac letztes Jahr zählen:

Au cours de la dernière année, l'association frac a pu compter sur le soutien financier et moral des personnes et institutions mentionnées ci-dessous:

Balzli Brigitte	Gemeinde Pieterlen
Beck Muriel	Gemeinde Studen
Bieri Susanne	Gemeinde Twann-Tüscherz
Bleile Marianne	Kath. Kirchgemeinde Biel
Commune Corgémont	Kirchgemeinde Lyss
Commune Evillard-Macolin	Molnar Sandra
Commune Sonzeboz-Sombeval	Schneider Pia
Gemeinde Aarberg	Stampfli Annette
Gemeinde Aegerten	Stehle Nicole
Gemeinde Brügg	W. & B. Gerber Stiftung
Gemeinde Erlach	Zimmermann Ursula
Gemeinde Ipsach	
Gemeinde Lengnau	
Gemeinde Lyss-Busswil	
Gemeinde Nidau	

Mitglieder des Vereins frac - membres de l'Association frac

Fachstellen und Fachpersonen in und um Biel

Institutions et spécialistes de Bienne et environs

Die Beratungsstelle wird vom Eidgenössischen Büro für Gleichstellung von Frau und Mann im Rahmen der Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz unterstützt.



Eidg. Büro für die Gleichstellung  
von Frau und Mann  
Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz

Le centre de consultation est soutenu par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (aides financières prévues dans la loi sur l'égalité).



Bureau fédéral de l'égalité entre  
femmes et hommes  
Aides financières selon la loi sur l'égalité

## Vorstand comité

**Nicole Ding**, ding.communication – présidente, secteur personnel

**Catina Hieber**, Theologin – Ressort Personal

**Giselle Rufer**, cheffe d'entreprise – secteur relations publiques/marketing

**Corinne Jacob**, Musiktherapeutin – Ressort Projekte

**Céline Ischi-De Luca**, spécialiste en relations publiques – secteur relations publiques/marketing

**Jacqueline Kuoni**, Fachfrau Finanz- und Rechnungswesen – Ressort Finanzen

## Mitarbeiterinnen collaboratrices

**Andrea Frommherz**  
Geschäftsführerin,  
Beraterin  
70%



**Candice Bessire**  
Coordinatrice EAP  
30%

**Fabienne Hostettler**  
Conseillère, coach  
50%



**Aline Dutoit**  
Réceptioniste, comptable  
40%

**Pia Wegmüller**  
Beraterin, Coach  
50%



**Diane Klein**  
Beraterin, Coach  
15%

**Annun Lozano**  
Entraînement à l'activité  
professionnelle  
40% (jusqu'au  
31.08.2015)



**Meliha Alagöz**  
Rezeptionistin/  
Administration  
30% (bis 30.03.2015)

**Brigitte Schmid**  
Berufliches Arbeitstraining  
40% (bis 15.02.2015)



**Fiona Huber**  
Rezeptionistin/  
Administration  
50% (seit 05.01.2015)

**Kaouthar Bousnina**  
Réceptioniste,  
administration  
50% (depuis le  
01.06.2015)



**Sothy Pung**  
Rezeptionistin/  
Administration  
30% (01.06.-31.12.2015)